



BIEN CULTUREL IMMATÉRIEL  
IMPORTANT N°122

FRANÇAIS

# LOTUS LANTERN FESTIVAL

www.LLF.or.kr

제등회  
FÊTE DES  
LANTERNES  
LOTUS

Jongno-gu, Gyeongji-dong 45, Séoul  
Tel. +82.2.20.11.17.44 à 47 (appel depuis l'étranger)  
02.20.11.17.44 à 47 (appel depuis la Corée du Sud)  
Fax: 82.27.25.66.43 (appel depuis l'étranger)  
02.72.5.66.43 (appel depuis la Corée du Sud)  
Site Internet [www.LLF.or.kr](http://www.LLF.or.kr)  
Adresse électronique [hongjibuddhism.or.kr](mailto:hongjibuddhism.or.kr)

Comité de préservation de la  
Fête des Lanternes Lotus

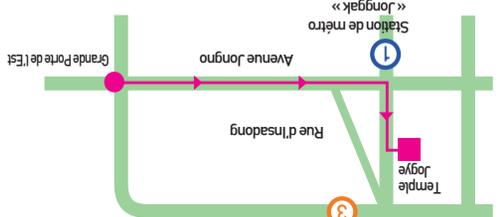
• Le rendez-vous avec  
la culture traditionnelle  
Le dimanche 30 avril  
De 12h 00 à 19h 00  
Dans la rue, en face du temple Jogye

• Le défilé des  
lanternes allumées  
Le samedi 29 avril  
de 19h 00 ~ 21h 30  
Avenue Jongno

Un champ où les cœurs des uns et des autres s'unissent !  
Une fête par laquelle tous prient pour le bonheur des autres !  
Nous vous invitons à cette  
« Fête des Lanternes Allumées »,  
Yeondeung Hoe, riche de mille ans d'histoire !



**Moyens de transport**  
• En train : KTX (gare de Séoul, gare de Yongsan – descendre à la station de métro Jonggak, ligne 1)  
• En Bus express (Terminal des bus express de Gangnam – descendre à la station métro Anguk, ligne 3)  
• Hébergement (parcs de stationnement payants : parcs de stationnement Sejongno ou de Gyeongbokgung)  
**Hébergement** Plusieurs choix autour du temple Jogye(Jogyesa), du quartier Insa(Insadong) et de l'avenue de Jongno.



LOCATION

Événement	Date	Lieu
Exposition de lanternes traditionnelles	Vendredi 28 avril - Dimanche 7 mai	Temple Jogye (Jogyesa) Temple Bongseun (Bongseunsa) Ruisseau Cheongye(Cheonggyecheon)
Le carrefour de la rencontre (Eowulrim madang)	Samdi 29 avril 16h 30 - 18h 00	Stade de l'Université Dongguk
Défilé des lanternes	Samdi 29 avril 19h 00 -	Grande Porte de l'Est - Jongno - Temple Jogye(Jogyesa)
Grand moment de la « rétribution des mérites » (Hoehyang hanmadang)	Samdi 29 avril 21h 30 - 23h 00	Carrefour de Jonggak
Le rendez-vous avec la culture traditionnelle	Dimanche 30 avril 12h 00 - 19h 00	Dans la rue, en face du temple Jogye(Jogyesa)
Les spectacles	Dimanche 30 avril 12h00 - 18h 00	Mise en scène dans la rue devant le temple Jogye(Jogyesa)
Jeux aux lanternes (Yeondeung nori)	Dimanche 30 avril 19h00 - 21h 00	Le quartier Insa(Insadong) - Temple Jogye(Jogyesa)
La cérémonie bouddhique de célébration Allumage des lanternes	Mercredi 3 mai 10h 00 19h 00	Temple Jogye(Jogyesa) Et tous les temples en Corée du Sud

FESTIVAL SCHEDULE



Grande exposition de lanternes traditionnelles



Eowulrim Madang



Le défilé des lanternes allumées



Hoehyang Hanmadang



Le rendez-vous avec la culture traditionnelle



Les spectacles



Yeondeung nori



Le défilé des lanternes allumées

## Grande exposition de lanternes traditionnelles

Du vendredi 28 avril au dimanche 7 mai, 2017.

Venez écouter les 'murmures de la lumière, des vœux et de la dévotion'!

Vous retrouverez une variété en forme et en couleur des lanternes traditionnelles, faites avec du papier traditionnel coréen et d'autres matériaux.

**Lieu** Tu temple Jogye près de la station de métro Jonggak(ligne 1) ou station de métro Anguk(ligne 3)

**Au temple Bongun** près de la station de métro Bongunsa (ligne 9)

**Au ruisseau Cheonggye** près de la station de métro Jonggak(ligne 1)

## (Le carrefour de la rencontre) Eowulrim madang

Le samedi 29 avril 2017 : de 16h 30 à 18h 00

'Eolssu(onomatopée que l'on émet au cours d'un spectacle traditionnel au moment d'exaltation, tout en suivant la cadence)! Un coup d'émotions'

avant le départ du défilé des lanternes, des spectacles musicaux et de danse traditionnels prestigieux interprétés par des troupes vont faire battre votre cœur! Assistez également à la cérémonie officielle et au rite bouddhique qui baigne la statue de Bouddha enfant d'eau parfumée.

**Lieu** Au stade de l'université Dongguk près de la station de métro Dongdae ipgu(ligne 3)

## Le défilé des lanternes allumées

Le samedi 29 avril 2017 : de 19h 00 ~ 21h 30

'Dans ce défilé nous lisons ensemble et nous devenons tous les vedettes de cette fête!'

Des centaines de milliers de lanternes s'écouleront dans les rues de centre-ville comme des vagues qui se jettent dans la Voie Lactée.

Soyez le bienvenu à participer à la fête pour devenir des vedettes.

**Lieu** Avenue Jongno: Grande Porte de l'Est ~Temple Jogye

près de la station de métro Jonggak, Jongno 3-ga, Jongno 5-ga, sur la ligne 1

## (Grand moment de la rétribution des mérites) Hoehyang hanmadang

Le samedi 29 avril 2017 : de 21h 30 à 23h 00

'Une pluie de fleurs qui souhaite du bonheur !'

Des événements culturels et l'égayant Ganggangsullae(une combinaison de danse et de chant traditionnelle collective) se dérouleront sous la pluie de fleurs pour lier nous tous en un seul, transcendant nationalité, sexe, race et religion.

**Lieu** Carrefour de Jonggak(Jonggak sageori) près de la station de métro Jonggak, ligne 1

## Le rendez-vous avec la culture traditionnelle

Le dimanche 30 avril 2017 : de 12h 00 à 19h 00

'Découvrez le champ des diverses expériences qui s'ouvrira devant vous pour satisfaire les cinq sens !'

Rendez-vous avec la culture coréenne dans lequel vous aller apprécier le goût et les saveurs de la tradition coréenne. Divers festivals de rue se déploieront tels que la fabrication de lanternes, la cuisine bouddhiste des temples, etc.

**Lieu** Dans la rue, en face du temple Jogye(Jogyesa)

près de la station de métro Jonggak, ligne 1 ou la station de métro Anguk, ligne 3

## Les spectacles

Le dimanche 30 avril 2017 : de 12h 00 à 18h 00

Des spectacles amusants avec plein d'émotions se suivront !

Des spectacles folkloriques qui héritent la tradition millénaire des « cent tours et jeux » tels que la danse de corde coréenne, des chants, de la musique, de la danse traditionnelle etc., auront lieu, ainsi que des spectacles bouddhistes ; également des spectacles traditionnels de plusieurs pays d'Asie s'offriront aux regards

**Lieu** Sur une mise en scène dans la rue, en face du temple Jogye(Jogyesa)

près de la station de métro Jonggak, ligne 1 ou la station de métro Anguk, ligne 3

## (Jeux aux lanternes) Yeondeung nori

Le dimanche 30 avril 2017 : de 19h 00 à 21h 00

'Des jeux féériques et des vagues éblouissantes' se défilent devant vous.

Des vagues colorées des lanternes ondoieront encore une fois autour de la troupe théâtrale pour souhaiter le bonheur de tous et la paix au monde.

**Lieu** Le quartier Insa(Insadong) - Temple Jogye(Jogyesa)

près de la station de métro Jonggak, ligne 1 ou la station de métro Anguk, ligne 3

## L'anniversaire de Bouddha

(Fête des Lanternes Lotus)Yeon Deung Hoe

Le 8 avril du calendrier bouddhiste est le jour où Bouddha est venu sur terre.

Dans tous les temples coréens l'on célèbre l'anniversaire de Bouddha en allumant des lanternes, tout en propageant sa sagesse et sa pitié.

Cette fête a commencé il y a treize siècles lors de la Dynastie de Shilla. Elle nous est parvenue en passant par la Dynastie de Goryeo au nom de 'Yeondeung hoe' et de Joseon au nom de 'Palgwan hoe'. Elle constitue le bien culturel immatériel important n°122. En allumant les lanternes nous allumons notre esprit ainsi que le monde entier. Dans cette fête le monde entier participe!